

达尔文华人基督教会

**Darwin Chinese Christian Church**

**18.4.2021**

约翰福音

**John**

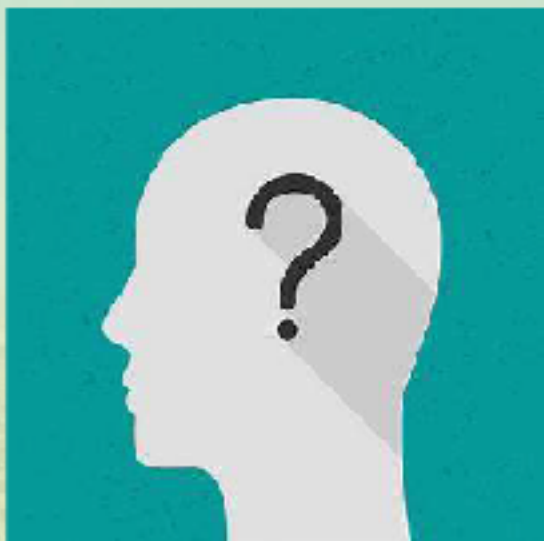
**6:1~15**

耶稣基督 - 供应的主

**Jesus Christ - The Lord  
of provisions**

看似很难完成的任务

**A task seemingly difficult to accomplish**



## 马礼逊 Robert Morrison (1782-1834)

他的名句回应 **His remarkable response**

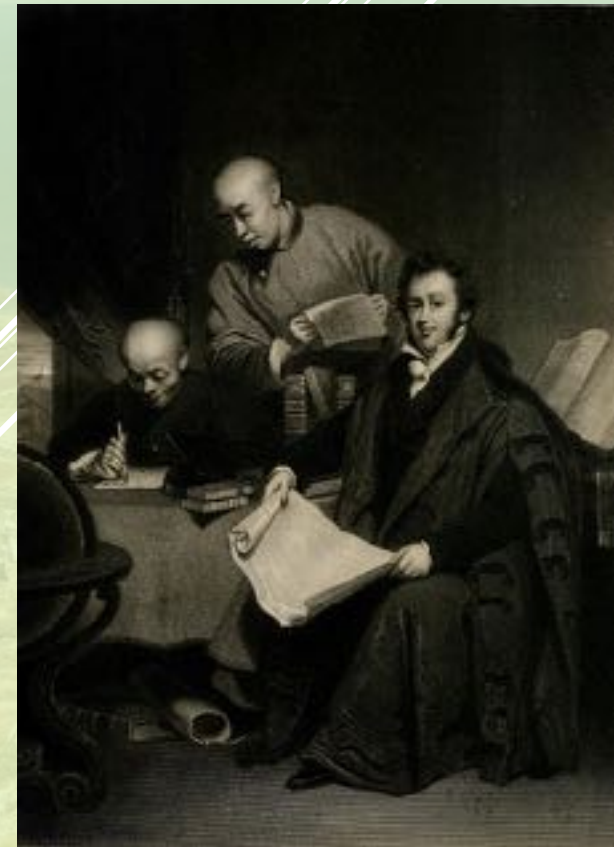
「我不能，但我相信神能」

“No, sir, I expect God will.”



纽约船公司职员说：「那么，马礼逊先生，你真的希望你能改变伟大的中华帝国的偶像崇拜吗？」

**A staff of the ship co. said, “And so, Mr. Morrison, you really expect that you will make an impression upon the idolatry of the great Chinese empire?”**



# 约翰福音 John 5 ~ 12 犹太人节期的叙事

## The narratives at times of Jewish festivals

约翰福音 5 ~ 12 环绕在犹太人节期发生的事件，就是：

**John 5 ~ 12 were events occurred around the Jewish festivals, i.e.:**

( 5:1 ) 犹太人的一个节期 a feast of the Jews

( 6:4 ) 逾越节近了 **The Jewish Passover Feast was near**

( 7:2 ) 住棚节近了 **the Jewish Feast of Tabernacles was near**

( 7:37 ) 节期的末日 **the last and greatest day of the Feast**

( 10:22 ) 修殿节 **the Feast of Dedication**

( 12:1 ) 逾越节前六日 six days before the Passover

( 12:20 ) 过节 **worship at the Feast ;**

( 5:10, 9:14 ) 安息日也提及两次 **Sabbath was mentioned twice**

# 约翰福音 John 6:1~15 - 耶稣给五千人吃饱

## Jesus feeds the five thousand

(A) 6:1-4 众人看见耶稣在病人身上所行的神迹就跟随祂

**The crowd** saw the signs Jesus performed on the sick and follow Him

(B) 6:5-6 寻找足够他们吃的食物

To find enough food for them to eat

(C) 6:7 腓力的回答 Answer of Philip

(C') 6:8-9 安得烈的回答 Answer of Andrew

(B') 6:10-11 耶稣为大麦饼和鱼祝谢

Jesus gave thanks for the loaves & the fish

(A') 6:12-15 当人群看到耶稣所行的神迹时

When the crowd saw the sign Jesus had done



## 逾越节前夕 The Passover was near

1这事以后，耶稣渡过加利利海，就是提比哩亚海。2有许多人因为看见他在病人身上所行的神迹，就跟随他。3耶稣上了山，和门徒一同坐在那里。4那时犹太人的逾越节近了。(约6:1-4)

1After this Jesus went to the other side of the Sea of Galilee, also called the Sea of Tiberias. 2 A large crowd kept following him, because they saw the signs that he was doing for the sick. 3 Jesus went up the mountain and sat down there with his disciples. 4 Now the Passover, the festival of the Jews, was near. (John 6:1-4)

## 路加福音 Luke 9:10-17

10 使徒回来，将所做的事告诉耶稣，耶稣就带他们暗暗地离开那里，往一座城去；那城名叫伯赛大。……

10 When the apostles returned, they reported to Jesus what they had done. Then he took them with him and they withdrew by themselves to a town called **Bethsaida**, ……

# 约翰福音 John 6:5-7

5 耶稣举目看见许多人来，就对腓力说：「我们从那里买饼叫这些人吃呢？」（6 他说这话是要试验腓力；他自己原知道要怎样行。）7 腓力回答说：「就是二十两银子的饼，叫他们各人吃一点也是不够的。」

5 When he looked up and saw a large crowd coming toward him, Jesus said to **Philip**, “Where are we to buy bread for these people to eat?” 6 He said this **to test him**, for he himself knew what he was going to do. 7 **Philip** answered him, “**Six months’ wages** would not buy enough bread for each of them to get a little.”

200个银币  
coins

一个罗马银币 (denarion):  
相当于一天工资

Equivalent to a day's wages





## 约翰福音 John 6:8-9

8有一个门徒，就是西门彼得的兄弟安得烈，对耶稣说：9「在这里有一个孩童，带着五个大麦饼、两条鱼，只是分给这许多人还算甚么呢？」

8 One of his disciples, **Andrew**, Simon Peter's brother, said to him, "There is a boy here who has five barley loaves and two fish. But what are they among so many people?"







## 约翰福音 John 6:14-15

14 **众人**看见耶稣所行的神迹，就说：「这真是那要到世间来的先知！」15 耶稣既知道 **众人要来强逼他作王**，就独自又退到山上去了。(约 6:14-15)

14 **When the people** saw the sign that he had done, they began to say, “This is indeed the prophet who is to come into the world.”

15 **When Jesus realized that they were about to come and take him by force to make him king**, he withdrew again to the mountain by himself. (John 6:14-15)

## 约翰福音 John 6:9

「在这里有一个孩童，带着五个大麦饼、两条鱼，只是分给这许多人还算甚么呢？」

“Here is a boy with five small barley loaves and two small fish, but how far will they go among so many?”



## 哥林多后书 2 Corinthians 8:12

12 因为人若有愿做的心，必蒙悦纳，乃是照他所有的，并不是照他所无的。

12 For if the willingness is there, the gift is acceptable according to what one has, not according to what one does not have.



大麦饼 Bread

小鱼 Small fish

## 以弗所书 Ephesians 3:20

20 上帝能照着运行  
在我们心里的大力  
充充足足地成就一  
切，超过我们所求  
所想的。

20 Now to him who is  
**able to do immeasurably  
more than all we ask or  
imagine**, according to  
his power that is at work  
within us,

# 思想 Further Thought

耶稣基督是供应的主。  
你单靠你自己的能力、  
还是完全信靠祂呢？

认识了主耶稣，你是否  
把你自己的计划和愿望  
强加给主，而不是按祂  
的旨意去做？

**Jesus Christ is the Lord  
of provisions. Do you put  
your trust wholly in Him  
rather than solely on  
your own ability?**

**In knowing Lord Jesus,  
do you impose your own  
plan and wishes on Him  
rather than His will be  
done?**